

# FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**SZERKESZTŐSÉG:**

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Börmentő levelek nem fogadottak.

Nyílt-tér soronként 40 fill.

**KIADÓHIVATAL:**

Hova az előfizetések, hirdetési és nyílttér díjak küldendők:  
Landesman B. könyvnyomdája.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni szíveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. A KIADÓHIVATAL.

## A milliók érdekében.

A milliók érdekeit szolgálják azok a törvényjavaslatok, a melyeket Günther Antal igazságügyminiszter terjeszt a képviselőház elé. Akik folyton azzal izgatnak a mai államrend ellen, hogy az csak a kiváltságos osztályok érdekeit mozditja elő, megszegyenülten hallgatnak ezekkel a reformokkal szemben, melyeket az ócsárolt, a szidott államkormány spontán, a maga elhatározásából készített elő. Sőt mondhatjuk, hogy a javaslatok legfontosabbika, amely a végrehajtási törvény reformjáról szól, egyenesen hátrányára van az ugynevezett kiváltságos osztálynak, a mennyiben korlátozza a hitelező jogait és szolgálja az adós érdekeit.

Valaki egy könyvet irt az eladósodott Budapestről s amit ebben a könyvben Budapestről mondott, az hatványozottan ráillik az eladósodott vidékre. Az adósok országá vagyunk, mindenki tartozik, a kinek nagy vagyona nincsen. A törvény az adósok millióit legmesszebbre menőleg kiszol-

gáltatta a hitelezőknek, ugyannyira, hogy számtalan kis existenciát tudunk és tudnak bizonyára e lap olvasói is, a kiket valami csip-csup per, adósság a tönk szélére juttatott. A szegény embert, aki fizetni nem tud, a rossz máju hitelező a sirig üldözheti, ügyvéd, bíróság, végrehajtó, mind az ő érdekeit szolgálja, a szegény adós az ő nagy gyámoltalanságában egyedül áll, mint az újjam. A hitelezői önzésnek most egyszersmindenkorra véget vet az új végrehajtási törvény, mely megállapítja a létminimum mentelmi jogát. És ahány adósa van ennek az országnak, (bizony van több a soknál) az mind hozsannát zeng ezért a régi szükség-pótló reformért.

Magyarország kereskedelmi viszonyait és hitelét a külföldön súlyosan kompromitálta a sok üzleti csőd. A kereskedő osztály egy rétegében mindennapi esetté vált az olyan üzleti csőd, amelyen az involvens fél csak nyer. A hitelbe kapott árut elkotyavtyélik, esetleg suttymban elszállítják valami rokon, vagy jó ismerős lakására, a hitelezőknek szeme koppan és miután a csődbe jutottnak sikerül a büntetőtörvény paragrafusainak labirintusából ép bőrrel kimenni, folytatódik a bolt a feleség vagy valamelyik rokon nevére. Ennek a mindennapi, primitív visszaéléseknek véget az igazságügyminiszter legújabb benyújtott törvényjavaslata. A társadalom elesettjeit veszi

pártfogásba az a törvényjavaslat, amely a jogerősen elítelt kisebb bűnösök dolgával foglalkozik. Büntetőtörvényünk ebben az irányban nagyon sok javításra szorul és a szóban forgó törvényjavaslat ennek a javításnak egy lényeges részletét alkotja.

Ebben a szociális irányban még számos alkotásra van szükség. Multak nagy mulasztásait kell pótolni és a jelen követelményeinek kell eleget tenni úgy az igazságszolgáltatás, mint a közéletnek más terén. Ez a munka egyike a legnagyobbaknak és legaldásosabbaknak, elvégzéséhez nemcsak tehetség és akarat, de idő is kell. A közvéleményben már-már kialakult az elégedetlenség a mai állapotokkal, de elégedettség fogja felváltani, ha majd látjuk, hogy az ígérek bevéltására kerül már a sor azok részéről, akik bizalmunkat birták és reményeink letéteményesei voltak. Csak tovább a szociális alkotások terén, csüggedetlenül, megállapodás nélkül, hogy felvirradjon végre az a jobb kor, melynek hajnalát már-már derengeni látjuk. X.

— **Városi közgyűlés.** Az e hó 5-én megtartott városi közgyűlésen a tárgysorozat több lényegtelen pontjainak letárgyalása után a képviselő testület tárgyalás alá vette a pénzügyi igazgatónak a községi pótdadó ügyében leérkezett rendeletét. Nagyobb vita keletkezett e pontnál és miután az befeljezhető nem volt, az elnöklő községi bíró a vitát a legközelebbi közgyűlésre halasztotta.

## TÁRCZA.

### Jön a titkár ur . . .

K . . . gazdag alföldi városban egy szép napon villámgyorsan terjedt el az újságokból merített hír, hogy a belügyminiszter a felmerült panaszok következtében B . . . titkárt kiküldötte szigorú vizsgálat megejtése végett K . . . ra.

A váratlan hír valóságos lázba hozta az egész város lakosságát. A módosabb gazdák már kora reggel a városháza elé gyülekeztek és szinte félve sugdoslák egymás között, hogy alighanem hiba lesz a kréta körül, ha már a belügyminiszter is beleavatkozik a dologba.

Tornyos Gerő a város érdemes polgármestere a reggeli után izgatottan járt-kelt szobájában. Neje aggodalommal nézett rá. Szokatlan volt előtte e buskomorság, mely férjét ily hirtelen elfogta, de bármint igyekezett, nem tudta vállomásra bírni, hogy mi a baja. Végre is a sok faggatózás után bosszusan távozott a szobából, folyton azzal tépeődve, hogy férje urat vajjon mi lehetette.

Alig hogy a felesége távozott, Tornyos egy csomó levelet vett elő a zsebéből:

— Itt vannak a csalhatatlan bizonyítékok

— suttogá elfojtott hangon és a levelek szinte reszkettek kezében a dühtől — bizonyos, hogy ezek házasságunk előtti időből származnak. Oh — sóhajtott fel keserűen — hogy nem lehet találni egy nőt, akinek első szerelme előtt már egy legelső is ne lett volna.

Remegő kézzel bontott fel egy levelet és szinte fogsikorgatva olvasta az aláírást:

Gyula! Csak tudnám, hogy ki ez a Gyula?

Némán a levélre meredve állott a szoba közepén, midőn belépett az irnokja belépett két sürgős levéllel.

Az egyik Barta Gyula miniszteri titkártól jött. Azt írja, hogy ma megérkezik a városi ügyek megvizsgálására.

— Gyula! Barta Gyula! — ismételteté magában s elkezdett képzelődni, vajjon nem a sors keze működik-e itt? Ha ő volna az a Gyula, aki a levélben . . .

A polgármester ur nem igen volt leereszkedő alattvalóival szemben, de most mégis szóbaállt irnokjával és kitudta tőle, hogy ez a Barta Gyula kolozsvári születésű, nőtlen s szép ember.

Gyanuja mind erősebb lett, hiszen az ő felesége is kolozsvári leány volt. Szinte bizonyosra vette, hogy nyomára jött a dolognak.

Alig távozott az irnok a szobából, Tornyos

uram elővett egy levelet a zsebéből és összehasonlította az írást s úgy találta, hogy ugyanazok a vonások. Semmi kétség — gondolá magában — hogy ez az egész miniszteri vizsgálat csak ürügy, hogy nőmmel találkozhasson. S én boldogtalan, meg csak ki sem zárhatom őt a szobából, mert hivatalosan jön. De ha csak egy belü célzást merészel tenni a multra, akkor agyonlövöm — kiáltott magából szinte kikelve a feltékenység miatt.

E pillanatban neje lépett a szobába.

— Most hallom, édesem, hogy a miniszteri titkár ma megérkezik — mondá egész egykedvűleg. Tornyos neje minden arcmozdulatát figyezte és gyanus mosolylyal jegyzé meg, hogy mily különös, hogy a titkárt éppen Gyulának hívják.

— No, én nem találom rajta különöset, egyik név olyan, mint a másik — felelé a polgármesterné.

Ah, milyen nyugodtan akar felvezetni a kigyó, suttogá magában, mig egyszerre elfeledkezve magáról felordított:

— Borzasztó!

Az asszony majd halálra ijedt s odasietett a polgármesterhez, aki a szoba sarkában állva a földre szegezte szeméit.

— Gerő, az Istenért! — mondá ijedve az

**Sirolin**

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, megszünteti a köhögést, viadékok, éjjeli izrádást.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Minthogy értéktelen utánzatokat is kínálnak kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

**„Roche”**

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerüzletekben. — Ára üvegenként 4.— koroná.

## Előfizetési felhívás.

Julius hó 1-vel új előfizetés nyílt lapunkra. Tisztelettel kérjük mindazon t. előfizetőinket, kiknek előfizetésük június hó végével lejárt, hogy az előfizetést megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás történjék. — Hátralekös előfizetőinket pedig kérjük tartozásaik minél előbbi szives beküldésére, hogy számadásaikban mi is rendet tarthassunk.

A „Felső-Zemplen“ kiadói hivatala.

## VEGYES HIREK.

— **Adomány.** Gróf Andrássy Dénes, a jótékonyágáról országszerte ismeretes főúr, a bánóci ref. iskola építésére 1000 (egyezer) kor.-t adományozott. Isten áldása legyen a nemeslelkű főúron.

— **Az utburkolás** végre-valahára talán mégis csak oly stádiumba jut, hogy a munkálatok megkezdődnek. Az államépítészeti hivatalnál most a tervek és költségvetés véglegesítésén dolgoznak és mint értesülünk, a munkálatok őszkor meg fognak kezdődni.

— **A kutfúrás** munkálatai semmi körülmények között nem lesznek abbahagyva. Ha már a megkezdett helyen a munka folytatható nem is lesz, más helyen kezdik azokat meg. A fedezetül szolgáló 10.000 koronából még 5.000 korona e célra rendelkezésre áll.

— **Gondatlanság.** Mint annak idején megírtuk Ficz Mihály ordasfalvai legény április havában gondatlanságból kedvesét egy fegyverrel lelőtte és a leány szörnyet halt. A kir. törvényszék szerdán vonta felelősségre a vádlottat, a kít az enyhítő körülmények figyelembe vétele mellett csupán 3 havi fogházra ítelt.

— **A szobranci fürdőben** ez évben oly sok a vendég, hogy elszállásolásukra kevés a hely. Ez arra indította a fürdő tulajdonost, hogy a jövő évben egy nagyobb és modern berendezéssel el látott szállodát építsen. A vendégek közül meg kell említenünk Firczák Gyula, püspököt és Károlyi Imre grófot, a kik hosszabb időt szándékoznak a fürdőben tölteni.

— **Uj ügyvédek.** A kassai ügyvédi kamara közhírré teszi, miszerint Dr. Mandel Gyula ügyvédet Varannó székhellyel, Dr. Goldberger Ignác és Dr. Dukony József ügyvédekét Gálszécs székhellyel a kamara ügyvédi lajstromába folytatónag felvette.

asszony. — Csak nincs hiány a pénztárban?! Tornyos azonban oda sem figyelve, felkapta a kalapját, s szóltanul, fejét lehorgaszta, mint a kinek nagy bűn terbeli a lelkét, ment az ajtóig, ott megállott egy percre, majd visszafordult, nevéhez ment, kezét megragadta s merően nézett a szemébe:

— Adja az ég, — szolt elkeseredetten — hogy a mai nap minden vihar nélkül muljon el felettünk, — s ezzel elrohant.

A polgármesterné most már biztosra vette, hogy sötét gyanuja való s szemrehányást kezdett tenni magának, hogy talán mégis sokat költöttek a háztartásra, amidőn belépett az irnok.

A polgármesterné azonnal közölte vele teljes bizalommal, hogy nagy baj van, a polgármester a város pénzét a saját céljaira használta

Az irnok urban egyszerre elaludt a szó, csak feltátozta a száját, mint egy fuldokló, és lerogyott egy karosszékrebe.

Mire az irnok magához tért, a polgármesterné összeszedte minden ékszerét, odadobta a még mindig álmélkodó irnok ölébe, hogy tegye pénzzé és pótolja a hiányt.

Az irnok egy ideig bölongatott a fejével, s azután elrohant.

— Mit tett, jaj, mit tett ez az ember, — sópáncodék az asszony és visszatért szobájába.

... Az ajtón kopogás hallatszik s gyorsan

— **Köszönetnyilvánítás.** A folyó tanév végén az állami iskola jó magaviseletű s kitünő előmenetelű tanulóinak segélyezésére s jutalomkönyvvel való ellátására a következők adakoztak: Gróf Sztáry Sándorné 15 drb jutalomkönyvet s 30 drb tulipán-jelvényt, Czibur Bertalan 20 K, Dr. Eperjesy Lajos, Dr. Glüek Samu, Horváth Sándor, Dr. Kállai József, özv. Madarász Lajosné, Nagymihályi Gazd. Bank, Polányi Géza, Spiegel Samu 10—10 K, Barnai Andor, Bartus Boldizsár, ifj. Bucsinzsky Lajos, Dr. Fuchs Ignác, Landesman Vilmos, Schreiber Jónás 5—5 K, Strömpl Gábor, Tolvay Imre 4—4 K, Rontsinszky Agoston, Semsey Gyula, Sutter Rezső 3—3 K, Brügler Lajos, Jakobovits Jakab, Miskovits Béla, Müller Adolf, Müller Mór, Rontsinszky Géza, Walkovszky Béla 2—2 koronát. — A fenti összegből a növendékek között 90 darab díszmü; nyolc növendék 5—5 koronás segélyben részesült. — Fogadják állami iskolánk jölekkü pártfogói a gondnokság és tanítótestület hálás köszönetét.

Az áll. isk. igazgatósága.

— **A körtvéyesi hid,** a melyet a legutóbbi felhőszakadás alkalmával a víz elvit, immár épül. A vármegye azonban vasbeton hidat épített, hogy a közönség ne legyen minduntalan folytonos közlekedési akadályoknak kitéve.

— **Cabaret-művészársaság városunkban.** Legközelebb minket is fölkeres az a kiváló művészársaság, mely eddig is mindenütt oly nagy sikerrel vendégzerepelt. Ugyanis Horváth Kálmán a budapesti Király-színház kiváló művésze egy sereg fővárosi kiváló taggal egy kellemes estét óhajtt szerezni Nagymihály város műértő közönségének. Maga Horváth, Follinusz Aurél, Pap Jancsi, Adorján László és Fekete Oszkár, Járds Mariska, Mányai Aranka, László Rózi, mind e nevek garanciát nyújtanak, hogy kiváló művelvezetről lehet csak szó. Az előadások a Barnai szálloda nagytermében tartatnak meg, a melyre előre is föl hívjuk a t. közönség figyelmét.

— **Aratás.** Az aratás járásunk területén megkezdődött és gazdáink közepes termésre számítanak. Tekintve, hogy az árak folyton emelkednek, a termelők az aratással meg lesznek elégedve.

— **Pályázat.** A nagymihályi kir. járásbírósnál megüresedett és 1400 korona alapfizetés, 300 korona lakpénzzel javadalmazott irnoki állásra pályázat van hirdetve. A kérvények július hó 22-éig a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék elnökehez nyújthatók be.

— **Tűz.** Örmezőn e hó 8-án nagyobb tűz volt, amely alkalommal 6 lakóház és több gazdasági épület égett le. A kár 15.000 korona, amely azonban nagyobb részben biztosítás utján megtérül.

utána egy választékos öltözötű uriember lép be és bámulva néz körül, hogy senki sem várja, holott tudatta megérkezését.

Már épen az oldalszoba ajtaján akart benyitni, midőn izgatottan, szinte lihegve a sietőségtől, belép a polgármester.

A vendég udvariasan meghajlva magát:

— A nevem —

— Tudom, tudom — vágott közbe a polgármester — hisz ez tiz évvel öregebbnek látszik, mint én — gondolá magában — s mégis — hja, de ilyenek az asszonyok, — őn erdélyi, nemde, ha szabad kérdenem, kezdé a beszédet a polgármester.

— Igen. Kolozsváron születtem.

— Ugy? Kolozsváron? — mormogá fogai között, biztosra véve, hogy neje régi udvarlójával áll szemben és merész célzást tett arra, hogy Erdélyben igen szép leányok vannak. Őnek, azt hiszem, alapos ismeretei vannak e tekintetben, nemde? — kérdé szemtelen vigorgással.

A vendég nagyot bámult a polgármester viselkedésén, majd jót nevetve mondá:

— Bizony, fiatal koromban nagy ördög voltam, az bizonyos.

A polgármesterrel e szavakra felfordult a világ:

— Uram ön egy — fortyant fel, majd lür-töltetve magát, mosolyogva tette utána — nagy

— **Aki mindenáron meg akar halni.** Bianco Elmenynolo itt dolgozó olasz bányamunkás május havában egy izben elkövetett már öngyilkossági kísérletet, ekkor csak kabátját lötte át. Az olasz azonban sehogy sem tudott megbékülni az étellel s tegnap ujból öngyilkossági szándékkal golyót röpített magába, amely ugyan felső karját és fejét súlyosan, de nem életveszélyesen megsértette. Midőn a rendőrség kihallgatta, sajnálatának adott kifejezést, hogy merénylete nem sikerült, kijelentette azonban, hogy egy hónapon belül, ha török, ha szakad, neki meg kell halnia, mert hiába: így van az a sors könyvében megírva s a sors ellen céltalan küzdeni.

— **Értesítés.** A nagymihályi nyilvános polgári fiúiskolában a beiratások az 1907—908. tanévre szeptember hó hó 1. 2. 3. s 4. napjain esz-közöltetnek. Előjegyzéseket azonban már most is elfogad az igazgatóság. A javító s tantervkülönbözetű vizsgálatok szeptember 2-án délelőtt tartatnak meg. Javító vizsgálatot az a tanuló tehet, a ki egy, két, vagy legfeljebb három tantárgyból kapott elégtelen osztályzatot. A javító vizsgálatot kérő folyamodványok augusztus 15-ig nyújthatók be az igazgatósághoz. Tantervkülönbözetű vizsgálatra azok jelentkezhetnek, akik a gimnázium vagy a reáliskola I. II. s III. osztályából a polg. isk. megfelelő magasabb osztályaiba kívánnak átlépni, továbbá azok, akik az elemi iskola V. és VI. osztályából a polg. isk. II. illetőleg III. osztályába kérik a fölvételt. A tantervkülönbözetű vizsgálatok anyagára vonatkozólag s a tanulók mindennemű ügyében szivesen ad felvilágosítást az igazgató, ha ez iránt (akár személyesen, akár levélben) megkeresetik. — Fölkértenek mindazon t. nagymihályi szülők, akik a jövő 1907—908. iskolai tanévben vidéki tanulóknak lakást és ételmezést hajlandók adni, hogy eme szándékukat Csollák Ilár igazgatónál jelentsék be.

— **Meghívó.** Nagymihályban az Aranybika szálló dísztermében vasárnap folyó hó 14-én tartandó próbára a t. közönséget ezuton is tisztelettel meghívja Dicker H. táncitanító. Beléptidij személyenként 1 korona, Kezdeté 8 óraker. — Az új táncanfolyam gyermekek részére aznap délután 4 óraker veszi kezdetét.

— **Bizony, bizony az a hőség!** Ha az emberek az elmúlt nyáron tölem kérdezték, hogy különösen a mezei munkáknál, az őket kínzó szomjuság ellen mitévők legyenek, akkor azt ajánlottam nekik, — amit ezenel minden olvasómnak ajánlani fogok; — ők azt kipróbálták és ezen jó tanácsomat megköszönték, és én úgy hiszem, hogy ezen soraim sok olvasója, ha csak szememben is, ugyanazt fogja tenni, ha erről egy próba által személyesen meggyőződnek.

Vegyen, — ugy mondtam az emberekhez,

kópé! — Ismeri a nőmet? — kérdé most hirtelen.

— Van szerencsém — felel udvariasan a vendég.

A polgármester arca szint változtatott, mint a chameleon, midőn közel lépve a vendéghez, merőn a szeme közé nézett s ugy kérdé:

— Nos, mit szolt hozzá? Mi?

A vendég erre nagyot nézett, majd azt hívé, hogy egy hiu emberrel van dolga, a ki büszke a feleségére és tetszik neki a hízélgés, egész elragadtatással mondá:

— Elbájoló!

A polgármestert mintha a darázs csipte volna meg, felordított:

— Ah, egyikünknek halni kell! — s felszakította az íróasztal fiókját, két pisztolyt vett elő. — Válasszon!

— De kérem, én nem akarok viszályt a családban, inkább — s ezzel huzódott hátra az ajtó felé, de a polgármester a menekülést észrevevén, eléje állt.

— Itt fogsz maradni, nyomorult csábító! — orditá.

A zajra ijedten futott be a polgármesterné s rémülten kérdé, hogy mi történt.

— Tisztelt férje megbolondult — felelé a vendég.

— Meg kell bosszulnom magam — orditá böszülten Tornyos és ellöké magától nejét, aki

**Deák Jenő fogműterme**

Nagymihályon, a Kolozsváry-féle házban (az emeleten). Rendel egész nap. Fogak és gyökerek eltávolítása. Szájpadlás nélküli légszívó kamarás fogsorok. Fogkoronák gyökérre illesztetnek. Fogkö eltávolítás, csapfogak, aranykoronák, porcellántömések. —



1 liter vizet, hagyja ezt egy teli kanál, körülbelül 15—20 gramm, Franck-kávé-pótlékkal, ami felesége konyhájában bizonyára meglesz, 5 percig jól felforralni, azután a főzetet állítsa félre és hagyja kihűlni, (izlés szerint egy kevés cukrot tethet hozzá) azután palackban, vagy kulacsban vigye magával a mezőre. — Legjobban tennie, ha a palackot azután egy árnyékos helyen a földre ásná, — mivel az ital akkor hűs, friss marad.

Ha azután szomjas, akkor igyék ezen Franck-főzetből egy jó nagy kortyot és csodálkozni fog, hogy szomjusága milyen hosszú időre csillapítva marad.

A „Franck” tehát nemcsak a legjobb kávé-pótlék, mert hiszen ilyenek általában el van ismerve, — hanem a legjobb szomjcsillapító is.

Felolós szerkesztő: **Dr. Kállal József.**  
Kiadóhivatali művezető: **Lándal József.**

## Meghívó.

Ama élénk érdeklődés, mely a mi eredeti SINGER varrógépeinken készült műhímzések kiállítására óta azon igyekeztünket kíséri, hogy e házi művészetet általánossá és könnyen hozzáférhetővé tegyünk, arra indít, hogy a t. hölgyközönség becses figyelmét teljesen

## dijtalan tanfolyamunkra

hívjuk föl, melyen a divatos műhímzést eredeti SINGER varrógépen

tanítatjuk. Az új hímzési eljárás könnyen és gyorsan elsajátítható és némi szorgalom és kintartás mellett az oktatás eredménye meglepő. Jelentős emlékekre és szép ajándékokra a családi körben mi sem annyira alkalmas, mint oly használati tárgyak, melyek sajátkezűleg készített bájos hímzésekkel vannak díszítve. A különféle technikák alkalmazásában, mint tüftetés, színes hímzés, zsinór és monogram hímzés, smyrna hímzés, applicatio és úrmunkákban készségesen szolgálunk tanácsal és felvilágosítással.

Hangsúlyozzuk még, hogy mind eme munkák az egyszerű Singer Central Bobbin varrógépen, úgy a mint ez a családi használatra szolgál, állítanak elő és a kivétel nemcsak sokkal gyorsabb, de szebb is mint a kézzel végzett munka.

**A tanfolyam Nagymihályon f. évi július hó 8-án kezdődött a Kossuth Lajos utcán levő Tischler-féle házban.**

Jelentkezéseket tanfolyamunkra sziveskedjenek hozzánk szóbelileg vagy írásban (Kassa, főutca 76. sz. a.) intézni.

Kiváló tisztelettel

**Singer Co. varrógép részvénytársaság.**

figyelmezteté, hogy felebbvalójával áll szemben. — Nem ismerem felebbvalót, ha becsületemről van szó — ordítá a polgármester.

A polgármesterné most még inkább meg volt győződve, hogy sikasztásról van szó és egyiktől a másikhoz futott, hory békitse őket, midőn az írrok a polgármester mellé somfordálva, a fölébe sugta: »Ne féljen, a pénztár rendben van, egy fillér sem fog hiányozni.«

— Eh mit törődöm én most a pénztárral! — dühöngött tovább a polgármester. — Hát mindenki meg van már örülve körülöttem, — miféle hiány? — kérdé szikrázó szemekkel.

— No kérem — kezdé most a vendég — már elszakadt az én türelmem fonala is, ön idegen pénzhez mer nyulni és még...

— Mit? Én? Idegen pénz? Hallja uram!

— Ön követi el a hibát és még ön lár-máz? Én nem vagyok uram törvénytudó, de azért tudom, mi az igazság!

— Hát ön nem a miniszteri titkár? kérdé egyre bámulva a polgármesterné.

Tornyos Gerő az égből cseppent alá, midőn hallá, hogy a vendég az új állatorvos, aki azért jött, hogy megválasztását megelőleg a polgármesternének bemutassa magát és pártfogását kérje.

Bártfai P. Antal.

## Takarékpénztár minden családban.

„Az embert jómódúvá nem az az embert jómódúvá teszi amit megszerz, hanem amit megtakarít.”



Könnyebb a pénzt megkeresni, mint azt megtartani.

„Takarékosságra az embert már gyermekkorában szoktatni, illetve nevelni kell.”

A takarékoság előmozdítása céljából

## házi takarékperselyeket

bocsátunk feleink rendelkezésére, a melyek által még a legkisebb összegek is otthon könnyű módon összegyűjthetők, hogy azok aztán **Persely Betétkönyvbe** helyezve gyümölcsözzenek s így tőkje gyarapításával, kiki képességéhez mérten vagyonra teheszen szert.

Bővebb felvilágosítással szolgál

a **Nagymihályi Gazdasági Bank** részvénytársaság.

## I. o. TŰZIFA

métermázsánként . . . . . 80 krért

Fahulladék métermázsánként . 70 krért

házhoz szállít

## HERCZ JÓZSEF

Nagymihályon.

Uj Győry-féle

## szeszfőzde.

A beretói kertészetben alulirott elvállal mindennemű gyümölcs kifőzését, borseprőt, ugyszintén a legromlottabb borokból, legyen az dohos, penészes, szóval a legértéktelemből borokból **prima COGNACOT** főzők.

Kérem szükség esetén teljes bizalommal hozzam fordulni.

**Lumniczer Károly**

urad. fokertész

Beretó. u. p. Bánócz.

## HORVÁTH IMRE

férfi- és női-czipész

## NAGYMIHÁLY.

Tisztelettel van szerencsém Nagymihály és vidéke nagyérdemű közönségét értesíteni, hogy Nagymihályon, Jókai-utca 11. szám alatt a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

## férfi- és női-czipész műhelyt nyitottam.

Több évi munkódesem hazánk nagyobb városaiban szakmámban való teljes jártasságot eredményeztet, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy férfi- és női-lábbeliket a legizlésebb kivitelben készíthetek.

Szives támogatást kér

**HORVÁTH IMRE**

czipész.

## Vasuti menetrend.

— Érvényes 1907. május 1-től. —

**Indul Nagymihályból :**

*Budapest felé*

Reggel	5 óra 34 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	6 óra 03 perc.

*Kassa felé*

Reggel	5 óra 34 perc.
Este	6 óra 03 perc.

*Mező-Laborez felé*

Délülött	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 57 perc.
Este	9 óra 29 perc.

**Érkezik Nagymihályba :**

*Budapest és Kassa felől*

Délülött	9 óra 12 perc.
Délután	2 óra 44 perc.
Éjjel	9 óra 21 perc.

*Mező-Laborez felől*

Reggel	5 óra 29 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 53 perc.

## Szobráncz gyógyfürdő Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós viz. Gyomor és máj-betegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyviz, mint ivógyógyász lázatos segélyt nyújt gyomor- és bélhajoknál és alhasi pangásoknál, mákacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbetegségeknél és epekövekkel oldólag hat. Vértórtulásoknál szédülések, hűdések, gutaütési rohamoknál vérlévonólag, felszívólag hat, esz és közsvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelteljesedés ellen, eukorbetegségeknek, vesebajknál, egy a eukor- és fehérvérkiválat gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és eszontbántalmakat, eszontzót kedvezően eszabatja, Gőrvölgykóros daganatok, fekélyek e len, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb mákacs, idült bőrbetegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

**Vasuti állomás:** az Alföldről és Pest felől jövőeknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, a honnan kényelmes bérkecskon 1¼ óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 üveggel 14 korona, kis láda 20 üveggel 8 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő” című újság Postá és táviróállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: **Dr. Russy Gábor Lajos**

A fürdőigazgatóság.

## KEIL-LAKK

legkitünőbb mázoló-szer  
puha padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény padló számára.  
Keil-féle fehér „Glasur” fénymáz 90 fillér.  
Keil-féle arany-fénymáz képketereknek 40 f  
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

**GLÜCK MÓR** cégénél  
Nagymihályon.

10 koronát

takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után a legnagyobb választék h a z a i és külföldi valódi g y a p j u s z ö v e t e k b e n. Legujabb divatu szabás. — Megrendelések a legrövidebb idő alatt pontosan eszközölteknek.

# Uszoda-megnyitás.

Tisztelettel van szerencsénk Nagymihály és vidéke n. é. közönségének szives tudomására adni, hogy folyó évi június hó 4-től Nagymihályon a közfürdő mellett egy

## NYÁRI USZODÁT

nyitottunk. Főtörekvésünk odairányul, hogy a t. közönség minden osztályának igényeit kielégíthessük úgy az uszoda, illetve fürdősobák, mint az árakat illetőleg.

Midőn eme vállalatunkhoz a t. közönség szives pártfogását kérjük, egyben tudatjuk az uszoda-árakat, melyek a következők:

I. oszt. személyenként	30 f.	I. családj. 18 K, személy. 14 K.
II. oszt. "	20 f.	II. " 12 K, " 9 K.
III. oszt. "	10 f.	III. " 7 K, " 5 K.
IV. oszt. "	4 f.	

Lepedő 4 fillér, uszodánadrág 4 fillér.

Idényjegyek válthatók **BLUM BERNAT** férfi-szabó üzletében Kossuth Lajos-utca 19. szám alatt.

Az uszoda a t. közönség rendelkezésére áll reggel 4 órától este 8-ig, nőknek délelőtt 8-tól 10-ig, délután 3-tól 5-ig.

Kiváló tisztelettel **BLUM és BERNSTEIN.**

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDESI ANYAGA

# ETERNIT-PALA



MAGYARORSZAGI KÖZPONT:  
**ETERNIT MŰVEK**  
**HATSCHÉK LAJOS**  
BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 33.

Elárusító hely:

**Brügler Lajos Nagymihály.**

# HASCHEK ÉS RÓZSA

KÖFARAGÓ MŰÉPÍTÉSZETI VÁLLALAT ÉS SIRKŐ-RAKTAR

KASSA, Pesti-út 9 a.

Fiók: NAGYMIHÁLY, Andrásy Dénes-utca.

Ezennel van szerencsénk a nagyérdemű közönségnek b. tudomására hozni, hogy Nagymihályban

## kőfaragó-üzletet

## és sirkő-raktárt

alapítottunk. — Raktáron tartunk granit, syenit márvány és trahit-tufkő siremlékeket, valamint uti- és vaskeresztekét. Továbbá elvállalunk templom, kápolna, mauoleum és sirbaltok szakszerű építését. Különösen felhívjuk a n. é. közönség b. figyelmét saját trahit-tuf kőbányánkra, a mely nagyon jó és szép anyagot szolgáltat és ajánljuk köhomlokzatok, lépcsők, stb. készítésére, melyeket mérsékelt árakban szállíthatunk.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve, maradunk

kiváló tisztelettel

**HASCHEK ÉS RÓZSA.**



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD**  
Budapest, Váci-körút 63,  
Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:  
**Locomobil és gőzcséplőgépek,**  
szalmakaszalozók, Járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, szecskavágók, répvágók, kukoriczamorzsolók, darálók, őrlőmalmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



# Az „Első Nagymihályi Temetkezési Vállalat”

elvállal mindenféle temetéseket vidéken is, és pedig a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig.

Raktáron tart dús választékban: érc- és fakoporsókat, továbbá finom nikkel koporsókat, mindenféle szemfedeleket, művirág-koszorúkat, szállagokat, viasz- és szurok-faklyákat.



A gyászeset megtörténtevel, a hozzátartozók bármilyen módon tett értesíté ere, vidékre is a lehető legrövidebb idő alatt az intézet megbízottja tisztelettel tenni a rendelmény átvétele, égett és gondoskodik annak pontos kiviteléről.

**Fakoporsók: 1 frttól kezdve feljebb, érczkoporsókat gyermekeknek 7 frttól feljebb, nagynak egy öl nagyságban 35 frttól egész 500 frtig.**

Az „Első Nagymihályi Temetkezési Vállalat” elvállal kápolnák, termek, szobák bevonását gyászszal, rendelkezik oszlopos gyászkocsival, koszoru-kocsival és saját testőrökkel, szóval minden a temetéshez szükséges elvő kellekekkel. A legesekélyebb rendelményenél is gyors és pontos kiszolgálás biztosítatik.

Kiváló tisztelettel: **Miskovits Béla.**

Sürgőnyezim: Temetkezési Vállalat Nagymihály.